



联合国

经济及社会理事会



Distr.
GENERAL

E/CN.6/1994/7
23 February 1994
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

妇女地位委员会

第三十八届会议

1994年3月7日至18日, 纽约

临时议程* 项目4

监测《提高妇女地位内罗毕前瞻性战略》的执行情况

种族隔离下的妇女和儿童

秘书长的报告

摘要

经济及社会理事会第1993/13号决议请秘书长就该决议的执行情况向妇女地位委员会第三十八届会议提出报告。铭记着南非发生的迅速变化, 包括对于提高妇女地位的日益关切和朝着多种族民主社会的方向前进, 本报告的焦点是提出比秘书长关于此主题的前一份报告(E/CN.6/1993/11)更新的材料。

* E/CN.6/1994/1。

目录

	<u>段 次</u>	<u>页次</u>
导言	1 - 4	3
一、暴力的问题	5 - 8	3
二、妇女对政治过程的参与	9 - 15	4
三、妇女宪章	16 - 20	5

导言

1. 经济及社会理事会第1993/13号决议认识到为建立一个统一的,没有种族歧视,没有性别歧视的民主南非而进行的斗争如不能成功,男女的平等跟本不可能实现,并请秘书长就本决议的执行情况向妇女地位委员会第三十八届会议提出报告。

2. 关于后种族隔离社会里的妇女地位的问题是有关种族隔离问题更广泛的讨论的一部分。按照大会第47/116A号决议,秘书长向大会第四十八届会议就按照《关于种族隔离及其对南部非洲破坏性影响的宣言》的设想,采取何种措施促使和平消灭种族隔离,并促使南非过渡到不分种族的民主社会提出了报告(A/48/691)。

3. 作为有关南非的国际行动的一部分,联合国同英联邦一起,正计划在1994年6月召开一次关于后种族隔离人力资源发展的国际捐助者会议,以刺激援助国和机构对于解决后种族隔离的南非的人力资源发展需要的关切,特别是社会上处于不利地位的部门的需要。

4. 本报告从南非的暴力,法律和对政治生活的参与等方面简短地说明了妇女的目前情况。它大部分是以联合国系统各机关和各专门机构和处理种族隔离问题的非政府组织所收集的资料以及从出版的报告中得到的资料为根据的。只有在南非举行了即将进行的选举和随后召开了捐助者会议后才能提出更完整的报告。

一、暴力的问题

5. 就如秘书长向大会第四十八届会议提出的报告内所说的,暴力行为仍旧对和平进程造成了很大的威胁(A/48/691,第7,段)。大会关于消除种族隔离并建立一个统一,民族,不分种族的南非的第58/159号决议强烈敦促南非当局充分和公正地行使政府首要职责,制止不断发生的暴力事件,保障南非所有南非人的生命,安全和财产,促进和保护他们参加民主进程的权利。

6. 南非司法部发表了三项法律草案,范围包括促进机会平等,预防家庭暴力,

和消除对妇女的歧视。1993年1月南非政府签署了《消除对妇女一切形式歧视公约》¹。消除对妇女歧视委员会在它的第19号一般性建议肯定了该《公约》的各项规定适用于对妇女的暴力的所有各方面。²

7. 在妇女和暴力方面最近出现了若干积极的发展。1993年2月,南非在Wynberg 设立的第一个专门审理强奸案件的法院,并保证将在该国各地陆续成立这样的法院。在开普敦最近成立了一个关于强奸和调戏儿童的法院,专门处理该地区内日益严重的家庭暴力,虐待儿童和强奸问题。

8. 暴力问题是调动黑人城镇妇女方面一个最重要的问题。暴力威胁到了社会的组织和家庭的稳定。针对暴力已经出现了一些组织的迹象,包括“妇女争取和平”,教会组织,Manyano,妇女全国联盟(它进行了各种活动)和Black Sash 等方面的努力。³

二、 妇女对政治过程的参与

9. 一项研究显示,妇女在南非权力机构中所占份额为百分之2。⁴这同妇女占投票人口的百分之54形成了强烈对比。

10. 妇女的主要挑战是她们是否会被选入制定新宪法的制宪大会。选举的方式是使各党派能按比例参加。每一个党派可以提名200人参加全国选举,提名200人参加区域选举,总共有400个席位。

11. 非洲人国民大会国家执行委员会曾宣布它决定,它向4月举行的制宪大会的选举提出的候选人中至少三分之一是妇女。非洲人国民大会的最后200个候选人名单中67个是妇女。目前还没有其他参加选举的党派的候选人名单的资料。

12. 在南非,人口指示数显示出大约有2200万可能的选民。非洲人占总人口的百分之72.3。将有几百万黑人男子和妇女将在预定于1994年4月27日举行的该国第一次一人一票的选举中首次参加投票。应该指出,可能选民中妇女比男子略多。妇女至少占新选民的百分之54。这些妇女大多数是非洲人,其中百分之42介于25至44

岁之间。⁵ 应该认识到,最好从部门,区域,年龄,他们属于的种族或语言集团等集团来了解,而不是从个人的角度来了解选民的情况。

13. 选民教育被认为是确保选民知道各政治党派和它们的政策,以此保证选举的合法性所必不可少的。鉴于选民的人数以及各政治党派,包括非洲人国民大会在内,以前都没有参加过全国性选举,因此选民教育工作是十分庞大的。此外,人们担心选举过程可能会发生暴力事件,那可能会使某些地方的投票变得十分困难。在非洲妇女高度集中的农村地区,旅行的费用和时间,以及很难接触到参与者等也可能构成问题。

14. Grahamstown 大学进行的研究突出了非洲人口中文盲率很高。一项调查研究发现,绝对文盲占到百分之63。在农村被调查的人当中每十个人就有8个人被发现是半文盲。研究倡议组织进行的另外一项调查显示出,很高百分比的妇女(不论是农村妇女还是城市妇女)不了解选举过程,同男子比起来更需要对妇女进行选民教育。

15. 各项研究显示教育水平和职业之间有密切的相互关系。⁶ 妇女更可能从事某些类职业。在经济上活跃的非洲妇女当中,有百分之64.2从事服务性职业和耕种和同耕种有关的活动。相比之下,只有百分之12.1从事管理,执行和行政方面的职业。

三、《妇女宪章》

16. 1992年4月创立的妇女全国联盟于1993年3月发起了一个《妇女宪章》运动,以确保南非妇女受到1994年4月新选出的民主政府的确认,保护和取得法律上的平等地位。预期《宪章》将会成为国家宪法的一部分。《宪章》相对于国家宪法的具有什么样的特定地位的问题仍然是联盟内一个人们辩论的问题。一种看法认为,《宪章》应该是一可以由法院审理的文件;另外一种意见则认为,它应该只是一个启发性的文件,例如它可以在国家法院中被用来作为一个参考点。预期这个问题将会是1994年2月举行的全国代表大会上审议的一个中心问题,《宪章》将在该会上提

出。

17. 经过一年的密集研究,包括全国性的调查,以及在南非妇女广泛参与下,妇女全国联盟发表了一份关于妇女对于《妇女宪章》的问题的摘要研究报告。该报告是根据203个焦点集团编写的,它突出了所有被访问的妇女所关切的某些关键问题。

18. 1993年初举行的一个方法讲习班深入的讨论了不同的研究方法,以确定什么是掌握南非妇女意见的代表性抽样的最佳办法。人们普遍同意,让妇女参与确定她们的需要和需求并订立优先次序以及就解决她们各项问题的方法提出建议的过程是一个重要的问题。

19. 研究项目7包括若干不同的研究战略:焦点集团,战略性的深入访问和问题单调查,由专家和具有特殊经验的人进行详细讲述;要求妇女确认三个她们关心的问题:链锁信,社区报告卡,和公开听询和审判。画出了详细的人口廓线,以确定哪些集团应通过这些过程进行接触。

20. 有关《宪章》运动所进行的工作可能为调动一个更和谐的妇女选民集团提供了重要的奠基工作。1993年由妇女全国联盟举办的性别平等会议上就发展南非人权包括妇女权利的文化展开了重要的讨论。《宪章》运动的一个构想是,妇女将会对新宪法的部分制度产生感觉,并通过她们对运动的参与,感觉能在将来提出她们的人权主张。运动的另外一项目标是提高南非男子和妇女对性别问题的敏感度。

注

¹ 大会第34/180号决议,附件。

² 见《大会正式记录,第四十七届会议,补编第38号(A/47/38),第一章。

³ Mosidi Mpahele, "Women and voter education in South Africa" (为马尔他基金编写的报告草稿,南部非洲开发银行)第10页。

⁴ 见Programme for Development Research,《Prodder Newsletter》,第5卷,第一号(1993年3月)。

- ⁶ Mclachlan, Budlender 和 Maconachie进行的研(1993年)。
- ⁶ Mosidi Mphahele,《同前》,第8页。
- ⁷ 见《Southern Africa Report》,“Chartering women's future”,1993年11月。
- - - - -